32004E0031

SKUPNO STALIŠČE SVETA 2004/31/SZVP
z dne 9. januarja 2004
o uvedbi embarga na orožje, strelivo in vojaško opremo za Sudan

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 15 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) S Sklepom 94/165/SZVP [1] s 15. marca 1994 je Svet za Sudan uvedel embargo na orožje, strelivo in vojaško opremo, vključno s prenosom vojaške tehnologije.

(2) Glede na potekajočo državljansko vojno v omenjeni državi Svet sodi, da je embargo EU na orožje za Sudan treba ohraniti. Cilj politike Evropske unije je pospeševanje trajnega miru in sprave v Sudanu.

(3) Embargo naj v zvezi s sedanjim embargom na orožje dopusti izjeme v humanitarne namene in omogoči izvajanje operacij odstranjevanja min v Sudanu.

(4) Embargo na orožje je treba okrepiti, da bo zajemal tudi pripadajoče tehnično svetovanje in pomoč ter finančno pomoč za pošiljke orožja in pripadajočo tehnično pomoč, dopustiti pa mora nekatere izjeme v humanitarne namene glede takšne pomoči, vključno glede opreme in materiala za operacije odstranjevanja min, za kar izdajo dovoljenje države članice.

(5) Te ukrepe je primerno združiti v en sam instrument in razveljaviti Sklep 94/165/SZVP.

(6) Ukrepanje Skupnosti je potrebno za izvajanje nekaterih ukrepov –

SPREJEL NASLEDNJE SKUPNO STALIŠČE:

Člen 1

1. Prepove se prodaja, dobava, prevoz ali izvoz orožja in pripadajočega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in nadomestnimi deli, Sudanu s strani državljanov držav članic ali z ozemelj držav članic ali z uporabo ladij pod njihovo zastavo ali letal, ne glede na to, ali ima navedeno izvor na omenjenih ozemljih ali ne.

2. Prepove se tudi:

(a) dodeljevanje, prodaja, dobava ali transfer tehnične pomoči, posredniških storitev in drugih storitev v zvezi z vojaškimi dejavnostmi in z dajanjem na voljo, izdelovanjem, vzdrževanjem in uporabo orožja in pripadajočega materiala vseh vrst, vključno z orožjem in strelivom, vojaškimi vozili in opremo, paravojaško opremo in nadomestnimi deli za navedeno, neposredno ali posredno vsem osebam, entitetam ali organom v ali za uporabo v Sudanu;

(b) zagotavljanje financiranja ali finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, vključno zlasti z dotacijami, posojili in kreditnim zavarovanjem izvoza za vse prodaje, pošiljke, transfer ali izvoz orožja in pripadajočega materiala ali za vse dotacije, prodaje, pošiljanje ali transfer pripadajoče tehnične pomoči, posredniških storitev in drugih storitev, posredno ali neposredno vsem osebam, entitetam ali organom v ali za uporabo v Sudanu.

Člen 2

1. Člen 1 ne velja za:

(a) prodajo, pošiljanje, transfer ali izvoz nesmrtonosne vojaške opreme, namenjene samo za humanitarno ali zaščitno uporabo ali za programe ZN, EU in Skupnosti za vzpostavitev institucij ali za material, ki je namenjen operacijam EU in ZN na področju kriznega upravljanja;

(b) prodajo, pošiljanje, transfer ali izvoz opreme za odstranjevanje min in materiala, ki se uporablja pri operacijah odstranjevanja min;

(c) zagotavljanje financiranja in finančne pomoči v zvezi s takšno opremo;

(d) dajanje tehnične pomoči v zvezi s tako opremo,

pod pogojem, da je tak izvoz vnaprej odobril pristojni organ zadevne države članice.

[1] UL L 75, 17.3.1994, str. 1.

2. Člen 1 ne velja za zaščitna oblačila, vključno z neprebojnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih v Sudan začasno izvozijo člani osebja Združenih narodov, osebja EU, Skupnosti ali njenih članic, predstavniki medijev in delavci na področju humanitarne in razvojne pomoči ter njim pridruženo osebje, ki navedeno uporabljajo samo za svojo osebno uporabo.

3. Glede na ta člen države članice preučijo vsako pošiljko posebej ob polnem upoštevanju meril, določenih v kodeksu Evropske unije o izvozu orožja, ki je bil sprejet 8. junija 1998. Države članice zahtevajo ustrezna varovala proti zlorabi dovoljenj, dodeljenih v skladu s tem členom in, kjer je tako primerno, sprejmejo ustrezne ukrepe za vrnitev opreme pošiljatelju.

Člen 3

Za namene tega skupnega stališča izraz „tehnična pomoč“ pomeni vsako tehnično podporo v zvezi s popravili, razvojem, izdelavo, sestavljanjem, preizkušanjem, vzdrževanjem ali katerokoli drugo tehnično storitev in ima lahko obliko dajanja inštrukcij, svetovanja, usposabljanja, prenosa praktičnega znanja ali spretnosti ali svetovalnih storitev. Tehnična pomoč vključuje dajanje pomoči v ustni obliki.

Člen 4

Države članice nemudoma medsebojno obvestijo druga drugo in Komisijo o ukrepih, sprejetih glede na to skupno stališče, in si medsebojno sporočijo vse relevantne informacije, ki so jim na voljo v zvezi s tem skupnim stališčem.

Člen 5

Da bi v največji možni meri poudarila učinek omenjenih ukrepov, Evropska unija spodbuja države nečlanice naj sprejmejo podobne ukrepe, ki jih vsebuje to skupno stališče.

Člen 6

To skupno stališče se pregleda 12 mesecev po njegovem sprejetju in nato na vsakih 12 mesecev. Stališče se odpravi, če Svet meni, da so bili cilji skupnega stališča izpolnjeni.

Člen 7

Razveljavi se Sklep 94/165/ES.

Člen 8

To skupno stališče začne veljati z dnem sprejetja.

Člen 9

To skupno stališče se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 9. januarja 2004

Za Svet

Predsednik

B. COWEN